

**Генеральная Ассамблея**

Шестьдесят шестая сессия

**Официальные отчеты**

Distr.: General  
8 February 2012  
Russian  
Original: English

**Пятый комитет****Краткий отчет о 23-м заседании,**

состоявшемся в Центральном учреждении, Нью-Йорк, в пятницу, 16 декабря 2011 года, в 10 ч. 00 м.

*Председатель:* г-жа Плакалович (заместитель Председателя) . . . . . (Сербия)*Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам:* г-н Келапиле**Содержание**

Пункт 134 повестки дня: Предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов (*продолжение*)

*Анализ механизмов финансирования и поддержки специальных политических миссий*

*Просьба о выделении субсидии Специальному суду по Сьерра-Леоне*

*Смета, пересмотренная с учетом резолюций и решений, принятых Советом по правам человека на его шестнадцатой, семнадцатой и восемнадцатой сессиях и его пятнадцатой, шестнадцатой и семнадцатой специальных сессиях*

*Последствия для бюджета по программам проекта резолюции A/C.3/66/L.55/Rev.1 о положении в области прав человека в Мьянме*

*Последствия для бюджета по программам проекта резолюции A/C.3/66/L.29/Rev.1 о Конвенции о правах инвалидов и Факультативном протоколе к ней*

*Последствия для бюджета по программам проекта резолюции A/66/L.21 о Мировом океане и морском праве*

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации *в течение одной недели после даты издания* на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, комната DC2-750 (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza).

Поправки будут изданы после окончания сессии в отдельном для каждого комитета документе, содержащем только исправления.



*Финансирование непредвиденных и чрезвычайных расходов, вытекающих из резолюций и решений Совета по правам человека*

*Ограниченные бюджетные полномочия*

Пункт 133 повестки дня: Бюджет по программам на двухгодичный период 2010–2011 годов (*продолжение*)

*Второй доклад об исполнении бюджета по программам на двухгодичный период 2010–2011 годов*

*В отсутствие г-на Томмо Монте (Камерун) место Председателя занимает заместитель Председателя г-жа Плакалович (Сербия).*

*Заседание открывается в 10 ч. 20 м.*

**Пункт 134 повестки дня: Предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов (продолжение)**

*Анализ механизмов финансирования и поддержки специальных политических миссий (A/66/7/Add.21 и A/66/340)*

*Просьба о выделении субсидии Специальному суду по Сьерра-Леоне (A/66/7/Add.19 и A/66/563)*

1. **Г-жа Касар** (Контролер), представляя доклад Генерального секретаря об анализе механизмов финансирования и поддержки специальных политических миссий (A/66/340), говорит, что в качестве альтернативы существующим механизмам финансирования предлагаются два возможных варианта. Первый состоит в создании специального отдельного счета для специальных политических миссий, бюджет которого готовился бы, который финансировался бы и отчетность по которому представлялась бы на ежегодной основе с установлением финансового периода с 1 июля по 30 июня. Другой вариант состоит в раздельном представлении бюджетов специальных политических миссий в новом разделе бюджета по программам на ежегодной основе. Что касается совершенствования механизмов финансирования в период перехода от операций по поддержанию мира к специальным политическим миссиям, то Генеральный секретарь предлагает Генеральной Ассамблее санкционировать доступ специальных политических миссий к Резервному фонду для операций по поддержанию мира. Другой вариант может заключаться в том, что Ассамблея увеличит дискреционные полномочия Генерального секретаря по принятию обязательств в связи с непредвиденными и чрезвычайными обстоятельствами с 10 млн. долл. США до 50 млн. долл. США, с согласия Консультативного комитета и по решению Совета Безопасности. Оба варианта позволят быстро реагировать на изменение потребностей специальных политических миссий в ресурсах на начальном этапе создания миссий, этапах их расширения и перехода.

2. Предлагается четыре варианта поддержки политических миссий: использование счета для поддержки операций по поддержанию мира в целях покрытия потребностей в поддержке специальных политических миссий; использование специального отдельного счета, в случае утверждения Ассамблеей, для финансирования счета для поддержки операций по поддержанию мира и Глобального центра обслуживания, на основе размера бюджета специальной политической миссии как процентной доли в совокупном бюджете специальных политических миссий и операций по поддержанию мира; финансирование изменяющихся потребностей в поддержке за счет бюджетов специальных политических миссий; и покрытие изменяющихся потребностей специальных политических миссий в поддержке из средств вспомогательного счета и Глобального центра обслуживания при выделении им в рамках бюджета по программам дополнительных ассигнований с учетом процентной доли специальной политической миссии в совокупном бюджете специальных политических миссий и операций по поддержанию мира.

3. Переходя к докладу Генерального секретаря, касающемуся просьбы о выделении субсидии Специальному суду по Сьерра-Леоне (A/66/563), оратор говорит, что доклад представляется в соответствии с резолюцией 65/259 Генеральной Ассамблеи, в которой Ассамблея уполномочила Генерального секретаря в качестве исключительной меры принимать обязательства на сумму, не превышающую 9 882 594 долл. США, в дополнение к финансовым ресурсам Специального суда, получаемым в форме добровольных взносов, в отношении периода с 1 января по 31 декабря 2011 года. В силу непредвиденных обстоятельств Суд не сможет завершить свою работу к февралю 2012 года, как планировалось ранее. В этой связи потребуются дополнительное финансирование его деятельности до конца июля 2012 года — предполагаемой даты завершения работы. В настоящем докладе отражены нынешнее состояние дел Суда и его общие ресурсы. С учетом отсутствия поступлений добровольных взносов на счет Специального суда по состоянию на конец октября 2011 года Генеральный секретарь просит Ассамблею утвердить субсидию в размере 9 066 400 долл. США на период с января по июль 2012 года, средства на которую провести по статье ассигнований на специальные политические миссии на двухгодичный период 2012–2013 годов. Сумма субсидии должна

корректироваться с учетом возможного поступления добровольных взносов.

4. **Г-н Пэскоу** (заместитель Генерального секретаря по поддержке операций по поддержанию мира) говорит, что по просьбе Генеральной Ассамблеи, содержащейся в ее резолюции 65/259, Секретариат тщательно проанализировал нынешние механизмы финансирования и поддержки специальных политических миссий и выступил с предложениями, направленными на исправление имеющихся у них недостатков.

5. **Г-н Келапиле** (Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам), представляя доклад Консультативного комитета об анализе механизмов финансирования и поддержки специальных политических миссий (A/66/7/Add.21), говорит, что увеличение использования механизма специальных политических миссий и расширение их масштабов говорит о целесообразности проведения новой оценки порядка их финансирования и поддержки с целью определения того, какие механизмы более всего будут способствовать эффективному и действенному осуществлению их мандатов. Вместе с тем, Консультативный комитет отмечает ряд недостатков в докладе Генерального секретаря (A/66/340); ему хотелось бы видеть более углубленный анализ эффективности имеющихся механизмов и разбивку по группам вопросов, связанных с соответствующими тематическими блоками специальных политических миссий. Консультативный комитет был информирован о том, что реализация предлагаемых вариантов пересмотренных механизмов финансирования и поддержки сама по себе не приведет к дополнительным расходам. Наряду с этим он отмечает неполноту анализа потенциальных расходов, связанных с переносом финансового периода для специальных политических миссий на период с 1 июля по 30 июня.

6. Консультативный комитет рекомендует создать отдельный специальный счет для финансирования специальных политических миссий с переносом финансового периода на период с 1 июля по 30 июня. Хотя полученная информация не в полной мере объясняет, как такое изменение будет способствовать решению всех выявленных проблем, Консультативный комитет считает, что оно позволит реализовать те преимущества, которые изложены в пункте 31 его доклада (A/66/7/Add.21). Дополнительная информация о последствиях для процессов

Генеральной Ассамблеи предлагаемого переноса финансового периода должна быть предоставлена Ассамблее при рассмотрении ею этих предложений.

7. Признавая важное значение того, чтобы Генеральный секретарь мог своевременно реагировать на решения, связанные с начальным периодом создания, расширением и переходом специальных политических миссий, и учитывая исторически сложившуюся структуру их потребностей, Консультативный комитет рекомендует Ассамблее санкционировать доступ, с согласия Консультативного комитета, к Резервному фонду для операций по поддержанию мира на сумму до 25 млн. долл. США по решению Генеральной Ассамблеи или Совета Безопасности в связи с начальным периодом создания или расширением полевых специальных политических миссий. В отношении решений Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности, касающихся начального периода создания или расширения той или иной специальной политической миссии, Консультативный комитет рекомендует Ассамблее утверждать ассигнования в размере до 25 млн. долл. США, с согласия Консультативного комитета, на стратегические товарно-материальные запасы до утверждения соответствующих бюджетных ассигнований.

8. В отношении поддержки миссий в Центральных учреждениях Консультативный комитет придерживается мнения, что преимущества проявятся в том случае, если разные схемы поддержки будут финансироваться через один механизм. Исходя из этого, он рекомендует Ассамблее санкционировать доступ к вспомогательному счету всем департаментам и управлениям для финансирования их изменяющихся потребностей в поддержке полевых специальных политических миссий, сохраняя при этом нынешние механизмы финансирования вспомогательного счета и Глобального центра обслуживания. Возможность использования вспомогательного счета для операций по поддержанию мира не должна при нынешних уровнях деятельности привести к возникновению дополнительных потребностей по вспомогательному счету.

9. Переходя к докладу Консультативного комитета о просьбе о выделении субсидии Специальному суду по Сьерра-Леоне (A/66/7/Add.19), оратор говорит, что перенос даты ожидаемого завершения работы Суда с февраля на июль 2012 года привел к увеличению утвержденного бюджета с 2,4 млн.

долл. США до 9,1 млн. долл. США. При отсутствии добровольных взносов на 2012 год Генеральный секретарь просит Ассамблею утвердить субсидию в размере 9 066 400 долл. США, чтобы Суд мог завершить выполнение своего мандата. Любая субсидия, утвержденная Ассамблеей, будет выплачиваться нарастающими частями и корректироваться в зависимости от поступления добровольных взносов.

10. Консультативный комитет рекомендует в качестве исключительной меры утвердить выделение субсидии. Он исходит из того, что любые средства по регулярному бюджету, выделенные Суду, будут возмещены Организации Объединенных Наций при ликвидации Суда и что Секретариат Организации Объединенных Наций и Комитет по вопросам управления, Секретарь и другие старшие сотрудники Суда активизируют свои усилия по финансированию его деятельности за счет добровольных взносов и по расширению его донорской базы. Консультативный комитет рассчитывает на то, что новых просьб о выделении субсидий Специальному суду не поступит.

11. В главе III рассматривается остаточная деятельность и деятельность по сохранению наследия, которые будут осуществляться в период подготовки к закрытию Специального суда и после него. Консультативный комитет рассчитывает на то, что будут использованы эффективные методы мобилизации средств для обеспечения достаточных добровольных взносов для остаточного механизма Специального суда, созданного в соответствии с соглашением между Организацией Объединенных Наций и правительством Сьерра-Леоне.

12. **Г-н Пресутти** (Наблюдатель от Европейского союза), выступая также от имени присоединяющейся страны — Хорватии, стран-кандидатов — Исландии и Черногории; и кроме того, Республики Молдовы, Сербии и Украины, говорит, что, хотя Европейский союз сожалеет по поводу позднего представления докладов о финансировании и поддержке специальных политических миссий, он рассчитывает на доскональное обсуждение данной темы, учитывая важное значение таких миссий для предупреждения, сдерживания и урегулирования конфликтов.

13. Европейский союз неоднократно обращался с просьбами давать реалистический прогноз и готовить реалистический бюджет для специальных по-

литических миссий. Однако, представленные на сегодняшний день варианты в совокупности внесут радикальные изменения в бюджетный процесс Организации Объединенных Наций. Прежде чем принимать то или иное решение по предложениям такого масштаба, Комитету следует в полной мере ознакомиться с вопросами, которые следует решать: оратор испытывает озабоченность в связи с тем, что анализ и факты, представленные в докладе Генерального секретаря (A/66/340), не носят достаточно всестороннего характера. В этой связи в ходе неофициальных консультаций выступающий попытается выяснить основополагающие причины и оценить административные последствия, затраты, риски и возможные преимущества разных вариантов.

14. Европейский союз неоднократно подчеркивал, что ни одно предложение по реформе бюджетного процесса нельзя рассматривать в изоляции. Некоторые делегации уже высказывали желание рассмотреть изменение шкалы взносов на специальные политические миссии. Ни один из вариантов, предлагаемых в докладе Генерального секретаря, не предполагает необходимости такого изменения. Применение шкалы взносов на операции по поддержанию мира к специальным политическим миссиям приведет к менее сбалансированному распределению финансовой ответственности между государствами-членами, что неприемлемо.

15. **Г-н Хагманн** (Швейцария), выступая также от имени Лихтенштейна, говорит, что число, охват и комплексность специальных политических миссий достигли такого уровня, когда на их долю приходится 20 процентов регулярного бюджета по сравнению с 6 процентами в двухгодичном периоде 2000–2001 годов. Учитывая сроки и непредсказуемость потребностей в связи с такими миссиями, двухгодичные рамки являются недостаточно гибкими для обеспечения их оптимального финансирования; по этой причине Швейцария и Лихтенштейн поддерживают рекомендацию Консультативного комитета о создании отдельного счета и финансового года для специальных политических миссий. Оратор согласен с Генеральным секретарем в том, что специальные политические миссии требуют четко определенного механизма, делающего возможным безотлагательное финансирование на начальном этапе создания, этапе расширения или перехода после утверждения мандата. В этой связи перспективным представляется предложение пре-

доставить им доступ к Резервному фонду для операций по поддержанию мира и стратегическим запасам материальных средств для развертывания. Наконец, во избежание дублирования следуетощрять синергизм между потенциалами поддержки операций по поддержанию мира и специальных политических миссий. Специальные политические миссии должны иметь доступ к потенциалам поддержки Организации Объединенных Наций независимо от источника финансирования. Это позволит также обеспечить большую транспарентность при выделении ресурсов на поддержку в рамках всей системы Организации Объединенных Наций.

16. Вызывает сожаление, что столь важный и комплексный вопрос рассматривается в самом конце сессии и что доклад Консультативного комитета был распространен незадолго до его официального представления, что существенно сократило время для его внимательного изучения делегациями. На обсуждение в Комитете должно отводиться достаточное время, чтобы делегациям были ясны все последствия предлагаемых вариантов.

17. **Г-н де Альба** (Мексика) говорит, что увеличение ресурсов, выделяемых специальным политическим миссиям, является самым крупным фактором роста регулярного бюджета. Учитывая характер таких миссий, наиболее подходящим решением было бы создание отдельного счета для специальных политических миссий и приведение их бюджетного цикла в соответствие с циклом операций по поддержанию мира. Его делегация поддерживает также рекомендации Консультативного комитета о предоставлении специальным политическим миссиям доступа к счету поддержки, Резервному фонду для операций по поддержанию мира и стратегическим запасам материальных средств для развертывания.

18. Из ныне действующей 31 специальной политической миссии лишь одна создана по решению Генеральной Ассамблеи, в то время как остальные учреждены Советом Безопасности. В условиях отсутствия форума, на котором Ассамблея могла бы рассматривать все аспекты таких миссий, ее надзорная функция ограничивается их финансированием. Кроме того, механизмы финансирования специальных политических миссий, в частности, шкала взносов, не учитывают роль и характер этих миссий и особую ответственность постоянных членов Совета Безопасности.

19. Поддерживая сказанное представителем Швейцарии в отношении позднего представления докладов, выступающий говорит, что изложенные проблемы следует решать безотлагательно.

20. **Г-н Либерман** (Соединенные Штаты Америки) говорит, что недостатки административного механизма и механизмов финансирования специальных политических миссий следует устранять путем технического корректирования существующих механизмов. Изменения, вносимые в огульном порядке, могут привести к отрицательным последствиям, которые не нашли должного отражения в докладе Генерального секретаря (A/66/340), в том числе в отношении рассмотрения предложений в Пятом комитете. Кроме того, несмотря на неоднократные выражения озабоченности Комитетом в связи с фрагментарным подходом к подготовке бюджета, самые далеко идущие предложения Генерального секретаря фактически усугубляют фрагментарный подход к процессу составления бюджета.

21. Рассматриваемые Комитетом предложения влекут за собой фундаментальные изменения основной структуры существенной части его работы, учитывая, что на долю специальных политических миссий приходится около 20 процентов регулярного бюджета. Необходимо провести тщательное изучение, обеспечив, чтобы любые изменения механизмов финансирования и поддержки не оказали неблагоприятного воздействия на уязвимые группы населения в районах, обслуживаемых многими миссиями.

22. **Г-н Жень Ишэн** (Китай) говорит, что он озабочен поздним представлением докладов, которые сейчас находятся на рассмотрении Комитета; так, доклад Консультативного комитета был распространен в тот день, когда должны были начаться прения. Процесс принятия решений крайне затруднен в ситуации, когда делегации располагают столь малым временем для рассмотрения докладов.

23. Специальные политические миссии, играющие важную роль в поддержании мира, должны обеспечиваться ресурсами поддержки. Вместе с тем, Секретариату следует соблюдать большую бюджетную дисциплину и повышать эффективность использования ресурсов при представлении бюджетных предположений в отношении таких миссий. По мнению его делегации, создание отдельного счета для специальных политических миссий не решит в

полной мере нынешнюю проблему. Оратору потребуются разъяснения по ряду вопросов, и он настоятельно призывает государства-члены проявлять осмотрительность при принятии решений, учитывая сложность механизмов финансирования и поддержки.

24. **Г-н Кумбербач** (Куба) говорит, что распространение важных докладов за несколько дней до запланированного завершения работы Комитета в ходе основной части сессии служит показателем отсутствия эффективности со стороны Секретариата, которое затрудняет директивный процесс.

25. Доклад Генерального секретаря об анализе механизмов финансирования и поддержки специальных политических миссий (A/66/340) должен был содержать более тщательный анализ и предложения, которые в большей мере отвечали бы стремлению государств-членов рассматривать вопросы объема финансирования и охвата таких миссий. Вместо этого Генеральный секретарь предложил изменить имеющиеся механизмы финансирования при сохранении нынешних тематических блоков, игнорируя то обстоятельство, что многие из наиболее дорогостоящих специальных политических миссий более схожи с операциями по поддержанию мира и поэтому должны финансироваться на основе шкалы взносов на эти операции. Если Ассамблея согласится с рекомендациями Консультативного комитета, содержащимися в пункте 85 его доклада (A/66/7/Add.21), ей придется в срочном порядке принять решение о преобразовании некоторых нынешних специальных политических миссий, в частности МООНСИ и МООНСА, в операции по поддержанию мира и о применении соответствующей шкалы взносов. Это способствовало бы большей бюджетной транспарентности и позволило бы решить проблемы, обозначенные Генеральным секретарем.

26. В условиях отсутствия критериев для отличия специальной политической миссии от миротворческой миссии рекомендации Консультативного комитета позволят Секретариату и Совету Безопасности преобразовывать любую полевую миссию в специальную политическую миссию, освобождая таким образом постоянных членов Совета от их финансовых обязательств в отношении операций по поддержанию мира. Такая ситуация для его делегации неприемлема.

27. Учитывая сложность и деликатность предложений, находящихся на рассмотрении Комитета, ему следует выделить ассигнования на финансирование специальных политических миссий в течение первых шести месяцев 2012 года и перенести обсуждение данного вопроса на вторую часть возобновленной сессии.

28. **Г-н Прохоров** (Российская Федерация) говорит, что анализ вопросов финансирования и поддержки специальных политических миссий и предложения, которые выдвинуты в докладе Генерального секретаря (A/66/340) и на первый взгляд представляются чисто техническими по своему характеру, на практике приведут к существенным изменениям в процессе подготовки бюджета и финансирования таких миссий. На нынешней стадии невозможно будет принять окончательное решение по любому из вариантов в силу отсутствия информации от Секретариата и отсутствия ясности в рекомендациях Консультативного комитета.

29. Исходя из того, что вопросы, касающиеся специальных политических миссий, вряд ли будут решены, его делегация выступает за продолжение их финансирования из регулярного бюджета. Приведение их бюджетного цикла в соответствие с циклом миссий по поддержанию мира также не приемлемо, поскольку в предыдущие три года вторая часть возобновленной сессии, которая была зарезервирована для рассмотрения миротворческих бюджетов, не смогла завершить свою работу вовремя в силу политизации рассматривавшихся вопросов. Оратор выражает озабоченность и в связи с предложением предоставить специальным политическим миссиям доступ к резервным механизмам, созданным и финансируемым государствами-членами для обеспечения бесперебойного функционирования операций по поддержанию мира: крайне важно, чтобы решения Ассамблеи по рассматриваемому вопросу не оказали негативного воздействия на эти операции.

30. Его делегация будет стремиться к принятию тщательно продуманных неполитизированных решений, которые отвечали бы интересам всех сторон и не влекли за собой негативных последствий в будущем. Например, она хотела бы избежать при принятии решений в связи с специальными политическими миссиями такого рода ошибки, которая была совершена при создании Миссии Организации Объединенных Наций в Судане (МООНВС) с использованием стандартной модели финансирования, ли-

шающей государства-члены возможности обсудить потребность новой миссии.

*Смета, пересмотренная с учетом резолюций и решений, принятых Советом по правам человека на его шестнадцатой, семнадцатой и восемнадцатой сессиях и его пятнадцатой, шестнадцатой и семнадцатой специальных сессиях (A/66/7/Add.20 и A/66/586)*

*Последствия для бюджета по программам проекта резолюции A/C.3/66/L.55/Rev.1 о положении в области прав человека в Мьянме (A/66/7/Add.15; A/C.5/66/10)*

*Последствия для бюджета по программам проекта резолюции A/C.3/66/L.29/Rev.1 о Конвенции о правах инвалидов и Факультативном протоколе к ней (A/66/7/Add.17; A/C.5/66/11)*

*Последствия для бюджета по программам проекта резолюции A/66/L.21 о Мировом океане и морском праве (A/66/7/Add.14; A/C.5/66/12)*

31. **Г-жа Касар** (Контролер), представляя смету, пересмотренную с учетом резолюций и решений, принятых Советом по правам человека на его шестнадцатой, семнадцатой и восемнадцатой сессиях и его пятнадцатой, шестнадцатой и семнадцатой специальных сессиях (A/66/586), говорит, что дополнительные бюджетные потребности, оцениваемые в 11 млн. долл. США на двухгодичный период 2010–2011 годов и 13,3 млн. долл. США на двухгодичный период 2012–2013 годов, возникли как результат резолюций и решений, принятых Советом по правам человека в 2011 году. К Ассамблее обращается просьба одобрить покрытие дополнительных потребностей на 2010–2011 годы за счет ассигнований, выделенных по бюджету по программам на этот двухгодичный период, как об этом сообщается во втором докладе об исполнении бюджета (A/66/578 и Согг.1); утвердить дополнительные ассигнования в размере 13,3 млн. долл. США, в том числе 4,8 млн. долл. США по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление», 7,4 млн. долл. США по разделу 24 «Права человека» и 144 300 долл. США по разделу 29Е «Административное обслуживание, Женева» бюджета по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов, которые должны

рассматриваться в контексте резервного фонда на этот двухгодичный период; и утвердить создание шести новых должностей по разделу 24 «Права человека» предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов. В этой связи 178 800 долл. США потребуются по разделу 17 «Налогообложение персонала» бюджета по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов, которые должны быть компенсированы аналогичной суммой по разделу 1 поступлений «Поступления по плану налогообложения персонала».

32. Представляя заявление о последствиях для бюджета по программам проекта резолюции A/C.3/66/L.55/Rev.1 о положении в области прав человека в Мьянме (A/C.5/66/10), оратор говорит, что сметные потребности в ресурсах для покрытия расходов по дальнейшему оказанию Генеральным секретарем добрых услуг в 2012 году составляют 1,2 млн. долл. США за вычетом средств налогообложения персонала. Сюда относится должностной компонент, включающий одну должность Специального советника на уровне заместителя Генерального секретаря, по-прежнему оплачиваемую по фактически отработанному времени, две должности С-4 и одну должность С-3 сотрудников по политическим вопросам и одну должность помощника по административным вопросам категории общего обслуживания. В целях представления общих потребностей в ресурсах в связи с специальными политическими миссиями эти потребности включены в доклад Генерального секретаря о смете расходов на финансирование таких миссий в 2012 году (A/66/354/Add.1 и Согг.1 и 2).

33. В случае принятия Ассамблеей проекта резолюции A/C.3/66/L.55/Rev.1 возникнут потребности в размере 1,2 млн. долл. США по разделу 3 «Политические вопросы», которые будут покрыты за счет ассигнований на специальные политические миссии на 2012–2013 годы, и 157 600 долл. США по разделу 37 «Налогообложение персонала», которые будут компенсированы аналогичной суммой по разделу 1 поступлений предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов. Утверждение этих потребностей испрашивается в связи с представленной Генеральным секретарем сметой расходов на финансирование специальных политических миссий, добрых услуг и других политических инициатив, санкционированных Генеральной



Ассамблеей и/или Советом Безопасности (A/66/354/Add.1 и Согл. 1 и 2).

34. Переходя к заявлению о последствиях для бюджета по программам проекта резолюции A/C.3/66/L.29/Rev.1 о Конвенции о правах инвалидов и Факультативном протоколе к ней (A/C.5/66/11), выступающая говорит, что в соответствии с правилом 153 правил процедуры Генеральной Ассамблеи заявление о последствиях для бюджета (A/C.3/66/L.58) было представлено Третьему комитету при принятии им проекта резолюции, в соответствии с которым Ассамблея санкционировала предоставление Комитету по правам инвалидов дополнительного времени для заседаний продолжительностью в одну неделю в год, которое должно будет использоваться после существующей регулярной сессии, с учетом потребностей Комитета в разумном приспособлении и без ущерба ведущемуся процессу реформы, нацеленному на укрепление системы договорных органов. Комитет проведет заседания в Женеве в течение одной дополнительной недели, соответственно, в 2012 и 2013 годах для рассмотрения ожидающих этого докладов.

35. В предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов ассигнования на указанные в пункте 6 проекта резолюции мероприятия не предусмотрены, кроме того в настоящее время отсутствует возможность определить виды деятельности по соответствующим разделам бюджета, которые можно было бы прекратить, отложить, свернуть или модифицировать в течение двухгодичного периода. В случае принятия Ассамблеей проекта резолюции A/C.3/66/L.29/Rev.1 потребуются дополнительные ресурсы в размере около 3,0 млн. долл. США, в том числе 213 600 долл. США по разделу 24 «Права человека», 2,8 млн. долл. США по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» и 8800 долл. США по разделу 29E «Административное обслуживание, Женева» предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов. Это потребует использования средств резервного фонда и, следовательно, дополнительных ассигнований на двухгодичный период 2012–2013 годов.

36. Представляя заявление о последствиях для бюджета по программам проекта резолюции A/66/L.21 о Мировом океане и морском праве (A/C.5/66/12), оратор говорит, что, согласно пунк-

там 63 и 64 проекта резолюции, Ассамблея просит Генерального секретаря выделить Отделу по вопросам океана и морскому праву надлежащие и достаточные ресурсы для предоставления Комиссии по границам континентального шельфа адекватного обслуживания и содействия, в том числе за счет создания дополнительных должностей для усиления геоинформационной системы, правовых аспектов и административных услуг, предоставляемых Комиссии. Кроме того, согласно положениям пунктов 36, 66, 168, 208, 231 и 245 проекта резолюции Генеральный секретарь будет созывать совещания государств — участников Конвенции, Комиссии и ряда рабочих групп по соответствующим вопросам, а также пленарные заседания в ходе шестьдесят седьмой сессии Ассамблеи.

37. Сметные потребности на укрепление потенциала Отдела по вопросам океана и морскому праву составляют 815 800 долл. США на покрытие расходов, связанных с тремя новыми должностями: 1 С-5, сотрудника по геоинформационной системе, 1 С-4, сотрудника по правовым вопросам, и 1 категории общего обслуживания, помощника по административным вопросам/информационным технологиям, — и оперативных расходов, связанных с должностями. Дополнительных ресурсов для конференционного обслуживания в связи с указанными совещаниями не требуется, поскольку они уже включены в расписание конференций и совещаний. Следовательно, в случае принятия Ассамблеей проекта резолюции A/66/L.21 потребуются дополнительные ресурсы на сумму 815 800 долл. США: 537 000 долл. США по разделу 8 «Правовые вопросы», 192 100 долл. США по разделу 29D «Управление централизованного вспомогательного обслуживания» и 86 700 долл. США по разделу 37 «Налогообложение персонала», которые будут компенсированы за счет аналогичной суммы разделу 1 поступлений предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов.

38. **Г-н Келаниле** (Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам), представляя доклад Консультативного комитета по смете, пересмотренной с учетом резолюций и решений, принятых Советом по правам человека на его шестнадцатой, семнадцатой и восемнадцатой сессиях и его пятнадцатой, шестнадцатой и семнадцатой специальных сессиях (A/66/7/Add.20), говорит, что рекомендации Консультатив-

ного комитета предусматривают сокращение на 886 200 долл. США дополнительных потребностей в размере 13 261 800 долл. США, испрашиваемых на двухгодичный период 2012–2013 годов. Как указано во втором докладе о ходе осуществления бюджета (A/66/578 и Согг.1), Генеральный секретарь предлагает покрыть дополнительные потребности в размере 10 573 700 долл. США на двухгодичный период 2010–2011 годов за счет имеющихся ассигнований.

39. В дополнение к шести должностям, испрашиваемым на двухгодичный период 2012–2013 годов, Генеральный секретарь предлагает ряд должностей для финансирования по статье временного персонала общего назначения на сумму 3 720 000 долл. США. Перечень всех должностей и их уровень, срок существования и относящиеся к ним функции отражены в приложении I к докладу Консультативного комитета (A/66/7/Add.20). Консультативный комитет не рекомендует утверждать две должности С-3 и еще три испрашиваемые должности по причинам, разъясненным в пунктах 4, 5, 8 и 10 его доклада.

40. В своем докладе о последствиях для бюджета по программам проекта резолюции A/C.3/66/L.55/Rev.1 о положении в области прав человека в Мьянме (A/66/7/Add.15) Консультативный комитет отмечает, что сумма расходов, связанных с дальнейшим оказанием в течение одного года Генеральным секретарем, через его Специального советника, добрых услуг составит 1 200 500 долл. США. Эта должность замещается временно исполняющим обязанности Специального советника с 1 января 2010 года, и назначение нового Специального советника ожидается до конца 2011 года. Консультативный комитет приветствует поддержку со стороны Группы друзей Генерального секретаря по Мьянме и призывает Канцелярию Специального советника в полной мере использовать возможности проведения заседаний в Нью-Йорке с целью сокращения расходов на поездки. Испрашиваемые потребности, которые должны покрываться за счет ассигнований, выделяемых на специальные политические миссии по разделу 3 «Политические вопросы» бюджета по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов, уже представлены Ассамблее на ее текущей сессии.

41. Представляя доклад Консультативного комитета о последствиях для бюджета по программам проекта резолюции A/C.3/66/L.29/Rev.1 о Конвен-

ции о правах инвалидов и Факультативном протоколе к ней (A/66/7/Add.17), оратор говорит, что Консультативный комитет рекомендует Пятому комитету информировать Ассамблею о том, что в случае принятия ею этого проекта резолюции возникнет дополнительная потребность в ресурсах на двухгодичный период 2012–2013 годов в размере 2 993 200 долл. США, которая должна будет покрываться за счет резервного фонда.

42. По вопросу о положении дел с задержками в рассмотрении Комитетом по правам инвалидов докладов государств — участников Конвенции Консультативный комитет был информирован о том, что было рассмотрено 2 из 24 представленных на сегодняшний день докладов и что при нынешних темпах рассмотрения из расчета один доклад в течение однонедельной сессии на рассмотрение оставшихся 22 докладов уйдет 11 лет; благодаря предложенной дополнительной неделе заседаний, этот период сократится до пяти с половиной лет.

43. Переходя к докладу Консультативного комитета о последствиях для бюджета по программам проекта резолюции A/66/L.21 о Мировом океане и морском праве (A/66/7/Add.14), выступающий отмечает, что с учетом прогнозируемого увеличения объема работы Комиссии по границам континентального шельфа Консультативный комитет не возражает против создания трех должностей, предлагаемых для Управления по правовым вопросам с целью оказания поддержки Комиссии. Он рекомендует Пятому комитету информировать Ассамблею о том, что в случае принятия ею данного проекта резолюции потребуются дополнительные ресурсы по предлагаемому бюджету по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов в объеме 815 800 долл. США, которые должны будут покрываться за счет резервного фонда.

44. **Г-н Хагманн** (Швейцария), выступая также от имени Лихтенштейна, говорит, что исключительно важно предоставить необходимую финансовую поддержку для осуществления резолюций и решений Совета по правам человека. Он хотел бы привлечь внимание, в частности, к двум решениям: о создании канцелярии Председателя Совета, которая должна надлежащим образом финансироваться, чтобы быть в состоянии оказывать поддержку Председателю в осуществлении им своего мандата; и об утверждении мандата специального докладчика в отношении содействия установлению истины,

справедливости, возмещения вреда и гарантий невозобновления, что будет способствовать борьбе с безнаказанностью и позволит услышать голоса жертв.

*Финансирование непредвиденных и чрезвычайных расходов, вытекающих из резолюций и решений Совета по правам человека (A/66/7/Add.16 и A/66/558 и Согг.1)*

*Ограниченные бюджетные полномочия (A/66/7/Add.18 и A/66/570)*

45. **Г-жа Касар** (Контролер), представляя доклад Генерального секретаря о финансировании непредвиденных и чрезвычайных расходов, вытекающих из резолюций и решений Совета по правам человека (A/66/558 и Согг.1), говорит, что в нем представлены три варианта финансирования чрезвычайных расходов. Первый вариант, предусматривающий включение положения о финансировании экстренных независимых комиссий по расследованию и/или миссий по установлению фактов, создающихся в соответствии с резолюциями и решениями Совета по правам человека, как в наброски бюджета, так и в предлагаемый бюджет по программам, потребует выделения дополнительно 2 млн. долл. США по разделу 24 «Права человека» предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов. Второй вариант предполагает создание резервного фонда в размере 2 млн. долл. США на двухгодичный период. Консультативный комитет и Генеральная Ассамблея должны будут определить руководящие принципы использования этого фонда, указав условия выделения соответствующих средств, их выплаты и представления отчета по ним Ассамблее. Третий вариант предполагает обеспечение доступа к немедленному финансированию срочных действий, обусловленных резолюциями Совета по правам человека, согласно подпункту (а) пункта 1 резолюции 64/246 Генеральной Ассамблеи, в который можно было бы внести изменения, включив положение о срочных действиях, вытекающих из резолюций Совета по правам человека, с предельной суммой в 2 млн. долл. США на двухгодичный период, в конкретных пределах, установленных на той же основе, что и для поддержания мира и безопасности. Ассамблее необходимо будет определиться с наиболее подходящим вариантом.

46. Доклад Генерального секретаря об ограниченных бюджетных полномочиях (A/66/570) содержит информацию об их использовании на экспериментальной основе до сегодняшнего дня; последствиях для политики в области управления людскими ресурсами и Финансовых положений и правил; последствиях для осуществления программ и для приоритетов Организации, определяемых государствами-членами; и критериях, используемых Генеральным секретарем при определении изменяющихся потребностей Организации. В него включена также информация о предназначении и преимуществах механизма ограниченных бюджетных полномочий.

47. Согласно резолюциям 60/283 и 64/260 Генеральной Ассамблеи ограниченные бюджетные полномочия предназначены для перенесения ресурсов из одних разделов бюджета в другие с целью удовлетворения изменяющихся потребностей Организации, ресурсы на которые иным образом не предусмотрены. Эти полномочия выходят за пределы параметров существующих механизмов и не требуют дополнительных средств и ассигнований. Накопленный за три двухгодичных периода опыт подтверждает важное значение дискреционных полномочий для оперативного реагирования на возникающие потребности путем перераспределения средств в рамках ограниченного объема ассигнований. Эксперимент, проводившийся в соответствии с девятью установленными Ассамблеей принципами, Финансовыми положениями и правилами и политикой в области управления людскими ресурсами, позволял Генеральному секретарю удовлетворять потребности, неудовлетворение которых могло отрицательно сказаться на ходе осуществления программ.

48. Ограниченные бюджетные полномочия, использование которых позволило финансировать не предусмотренные иными механизмами потребности в ресурсах, дали возможность Генеральному секретарю более эффективно исполнять его управленческие функции. Поэтому рекомендуется придать этому механизму постоянный характер с некоторыми изменениями. С учетом явлений, оказывающих влияние на деятельность Организации Объединенных Наций, и растущего числа и экономического воздействия стихийных бедствий наряду с совокупным позитивным результатом использования нынешнего механизма предлагается повысить предел

дискреционных полномочий с 20 млн. долл. США до 30 млн. долл. США в течение двухгодичного периода. Для обеспечения способности Генерального секретаря оперативно реагировать на изменяющиеся потребности предлагается также модифицировать его полномочия, уполномочив его принимать обязательства без предварительного согласия Консультативного комитета на сумму до 6 млн. долл. США в течение года, а не двухгодичного периода. Наконец, предлагается сделать исключение в отношении использования дискреционных полномочий в порядке осуществления резолюций Генеральной Ассамблеи, призывающих к реализации «в рамках имеющихся ресурсов» сквозных видов деятельности, которые затрагивают несколько разделов бюджета.

49. **Г-н Келациле** (Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам), представляя доклад Консультативного комитета о финансировании непредвиденных и чрезвычайных расходов, вытекающих из резолюций и решений Совета по правам человека (A/66/7/Add.16), говорит, что предложение Генерального секретаря об изменении действующих механизмов такого финансирования является преждевременным, поскольку действующая процедура финансирования непредвиденных видов деятельности, не связанных с поддержанием мира и безопасности, по пункту 1 резолюции 64/246 Генеральной Ассамблеи не применялась с момента создания Совета по правам человека в 2006 году. Консультативный комитет склонен полагать, что эти механизмы следует считать отвечающими своему предназначению. В этой связи он рекомендует Ассамблее принять решение о сохранении действующей процедуры и просить Генерального секретаря представить ей доклад о применении этой процедуры на ее шестьдесят восьмой сессии.

50. Переходя к докладу Консультативного комитета об ограниченных бюджетных полномочиях (A/66/7/Add.18), оратор говорит, что, как подчеркнул Консультативный комитет, применение этих полномочий должно отвечать девяти принципам, изложенным Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 60/283. Более последовательный подход обеспечивали бы более четкие критерии применения ограниченных бюджетных полномочий. Консультативный комитет считает, что предложение Генерального секретаря не содержит достаточного

обоснования предлагаемых изменений полномочий и что опыт их применения в двухгодичном периоде до сегодняшнего дня не свидетельствует о том, что установленный предел в 20 млн. долл. США является недостаточным. По этой причине он рекомендует продлить действие нынешних ограниченных бюджетных полномочий, т.е. на экспериментальной основе, по принятию обязательств на сумму до 20 млн. долл. США за двухгодичный период, при этом в случае сумм, превышающих 6 млн. долл. США, с предварительного согласия Консультативного комитета. Наконец, Консультативный комитет рекомендует просить Генерального секретаря предоставить Ассамблее на ее шестьдесят восьмой сессии информацию по вопросам, поднятым в настоящем докладе.

51. **Г-н Пресутти** (Наблюдатель от Европейского союза), выступая также от имени присоединяющейся страны — Хорватии, стран-кандидатов — Исландии и Черногории; и кроме того, Республики Молдова, Сербии и Украины, говорит, что, к сожалению, Комитет приступает к рассмотрению вопроса о финансировании осуществления решений Совета по правам человека на столь позднем этапе сессии и у делегаций было слишком мало времени для изучения доклада Консультативного комитета до его официального представления. Приветствуя варианты, предлагаемые Генеральным секретарем, оратор выражает беспокойство в связи с тем, что только на нынешней, достаточно поздней стадии становится известным, что процедура финансирования уже существует, хотя о ней ничего не говорилось в ходе широких дискуссий в Совете по правам человека в 2011 году. Озабоченность вызывает и то, что Генеральный секретарь не коснулся этой процедуры в более широком плане в своем докладе.

52. Оратор приветствует тот факт, что Консультативный комитет уделяет действующей процедуре столько внимания в своем докладе (A/66/7/Add.16), и готов рассматривать безотлагательные просьбы о финансировании в случае и по мере их поступления. Генеральному секретарю следует прилагать все усилия для обеспечения того, чтобы подготовка соответствующих представляемых документов не задерживала выделение ресурсов, и представлять Ассамблее доклады о применении данной процедуры финансирования.

53. **Г-н Хагманн** (Швейцария), выступая также от имени Лихтенштейна, говорит, что на государствах-

членах лежит ответственность за обеспечение того, чтобы регулярный бюджет включал эффективный и транспарентный механизм, который позволял бы Управлению Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека (УВКПЧ) финансировать непредвиденные и чрезвычайные виды деятельности. Наиболее подходящим вариантом было бы внесение в резолюцию о непредвиденных и чрезвычайных расходах поправки о финансировании срочных видов деятельности в области прав человека.

54. Оратор весьма удивлен противоречивыми позициями Генерального секретаря и Консультативного комитета по данному вопросу: если первый утверждает, что на сегодняшний день механизма финансирования чрезвычайных потребностей Совета по правам человека не существует, то последний рекомендует сохранить статус-кво, которое предусматривает наличие пока еще не используемого механизма. К сожалению, у государств-членов не было достаточного времени для изучения доклада Консультативного комитета в силу его позднего распространения и критически важный вопрос начинает рассматриваться только в конце сессии; для того чтобы Ассамблея могла принять по нему взвешенное решение, на его рассмотрение должно быть выделено надлежащее время.

55. **Г-н Ханифф** (Малайзия) говорит, что вопрос о финансировании непредвиденных расходов, вытекающих из резолюций Совета по правам человека, должен быть решен безотлагательно; вместе с тем, учитывая озабоченности Консультативного комитета в отношении предложений Генерального секретаря, представлялось бы целесообразным удовлетворять любые дополнительные потребности в рамках утвержденного бюджета. Государства-члены должны получать информацию о просьбах, связанных с применением полномочий по принятию обязательств, а существующий механизм финансирования непредвиденных расходов должен применяться в полной мере.

56. Существует потребность в транспарентности и ответственности в связи с деятельностью Совета по правам человека. Если держатели мандата, касающегося специальных процедур, не будут уважать суверенитета и территориальной целостности государств-членов, то это может привести к разногласиям и даже к отказу от сотрудничества. В свою очередь, государствам-членам следует оказывать под-

держку мандатариям и избегать политизации деятельности, связанной с поощрением и защитой прав человека.

57. **Г-н Кумбербач** (Куба) говорит, что значение вопроса о финансировании непредвиденных и чрезвычайных расходов Совета по правам человека преувеличивается: в своем докладе (A/66/7/Add.16) Консультативный комитет указал, что из-за отсутствия финансовых средств не был приостановлен ни один срочный вид деятельности Совета. Любые изменения в порядке его приоритетов были следствием нехватки финансовых ресурсов во всех подразделениях Секретариата. В своей резолюции 62/238 Ассамблея отказалась удовлетворить просьбу Генерального секретаря о создании специального механизма финансирования потребностей Совета по правам человека, а Консультативный комитет в пункте 25 своего доклада по данному вопросу (A/62/7/Add.25) заявил, что, если периодически возникает необходимость в специальных миссиях, связанных с правами человека, то следовало бы рассмотреть возможность включения ассигнований на такие миссии как в наброски бюджета, так и в предлагаемый бюджет по программам, по аналогии с ассигнованиями на специальные политические миссии. В своей резолюции 63/263 Ассамблея утвердила ежегодный доклад о смете, пересмотренной в свете решений и резолюций, принятых Советом, в то время как Консультативный комитет в своем докладе (A/63/629) заявил, что вопрос о внесении изменений в резолюцию о непредвиденных и чрезвычайных расходах требует дальнейшего изучения. В этой связи заслуживает внимания то обстоятельство, что, по мнению Консультативного комитета на сегодняшний день, нынешняя формулировка резолюции допускает использование этого механизма. Его делегация не может согласиться с таким толкованием, которое, помимо прочего, противоречит выразившимся прежде озабоченностям Консультативного комитета в связи с транспарентностью бюджета. Поэтому она не может поддержать предложение Генерального секретаря и соответствующие рекомендации Консультативного комитета, которые идут вразрез с резолюциями 41/213 и 42/211 Генеральной Ассамблеи и резолюцией о непредвиденных и чрезвычайных расходах. Вследствие этого до проведения Ассамблеей тщательного анализа предлагаемых процедур и финансовых механизмов следует сохранять статус-кво.

58. В связи с ограниченными бюджетными полномочиями Генерального секретаря оратор отмечает, что за прошедшие три двухгодичных периода, в течение которых действовали эти полномочия, была использована только половина испрашивавшихся сумм, 29 млн. долл. США, причем в некоторых случаях для финансирования видов деятельности, не санкционированных по разделу III резолюции 60/283 Генеральной Ассамблеи. Кроме того, учитывая недавние проблемы в сфере ответственности в Секретариате, оратор не уверен в целесообразности удовлетворения просьбы о повышении предела полномочий. Его делегация сохраняет серьезные сомнения в отношении продолжения эксперимента, который не доказал наличия оперативных преимуществ.

59. **Г-н Сериани** (Уругвай) говорит, что, к сожалению, доклады о финансировании непредвиденных и чрезвычайных расходов были распространены всего за одну неделю до окончания основной части сессии. Нынешняя ситуация, в которой УВКПЧ использует внебюджетные средства для финансирования чрезвычайных и экстренных миссий, является неустойчивой как с политической, так и с этической точки зрения. Вследствие деликатного характера своих функций создаваемые Советом по правам человека следственные комиссии и миссии по установлению фактов должны финансироваться из регулярного бюджета, как это зафиксировано в пункте 31 приложения к резолюции 65/281 Генеральной Ассамблеи. Неприемлемо и такое положение, когда эти миссии финансируются за счет средств, заимствуемых в других сферах деятельности Совета. По этой причине необходимо создать механизм, который обеспечивал бы незамедлительный доступ к финансированию в случаях срочного создания специальных миссий для расследования нарушений в области прав человека.

60. **Г-жа Такахаша** (Норвегия) говорит, что в последние годы число утвержденных срочных мандатов, вытекающих из резолюций Совета по правам человека, возросло, при этом решения Совета по осуществлению последующей деятельности создают существенную дополнительную нагрузку на ресурсы УВКПЧ. Его делегация согласно с основной частью анализа, приведенного в докладе Генерального секретаря о финансировании непредвиденных и чрезвычайных расходов (A/66/558 и Согг.1), но была удивлена, узнав из доклада Консультативного

комитета (A/66/7/Add.16) о том, что имеющиеся механизмы финансирования не использовались. Выражая крайнюю степень изумления в связи с различиями в двух докладах, она в то же время испытывает озабоченность по поводу весьма позднего обнаружения этого обстоятельства, что, в свою очередь, не оставляет достаточного времени для рассмотрения этого вопроса Пятым комитетом.

61. Оратор приветствует готовность Консультативного комитета рассматривать срочные просьбы УВКПЧ в соответствии с имеющимся механизмом и призывает Управление действовать в соответствии с рекомендациями Консультативного комитета. Вместе с тем крайне важно, чтобы этот механизм действовал оперативно и эффективно и опыт его применения был оценен на шестьдесят восьмой сессии Ассамблеи, а если потребуется, то и раньше.

62. **Г-жа Уренья** (Коста-Рика) говорит, что Совет по правам человека должен располагать необходимыми ресурсами для выполнения своего мандата, в том числе и в кризисных ситуациях, которые в силу самого своего характера являются непредвидимыми. Вызывает сожаление столь позднее представление докладов, поскольку данный вопрос требует углубленного рассмотрения. Необходимо обеспечить ресурсами всех трех основных областей деятельности Организации Объединенных Наций, одной из которых являются права человека. Эта необходимость становится еще более насущной сегодня, когда ресурсы на деятельность в области мира и безопасности экспотенциально растут, а ресурсы в области развития постоянно сокращаются. Ее делегация вновь высказывается за создание фонда для новых мандатов и непредвиденных событий, в соответствии с действующими процедурами и финансовыми положениями, для финансирования срочных задач, вытекающих из решений Совета по правам человека.

63. **Г-н Келаниле** (Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам) говорит, что Консультативный комитет был сам удивлен, когда узнал о том, что, как об этом говорится в пунктах 11–13 его доклада (A/66/7/Add.16), механизм финансирования непредвиденных расходов существует, по-видимому, с пятидесятой сессии Генеральной Ассамблеи. На основе консультаций с Секретариатом Консультативный комитет сделал вывод, что процедура финансирования непредвиденных расходов, не связанных с под-

держанием мира и безопасности, применяется и что утверждение в пункте 18 доклада Генерального секретаря A/66/558) представляется не соответствующим действительности; такое толкование было подтверждено представителями Генерального секретаря.

64. **Г-н Кумбербач** (Куба) говорит, что в ходе неофициальных консультаций его делегация запросит официальные отчеты о заседаниях, состоявшихся во время принятия первоначальной резолюции о непредвиденных и чрезвычайных расходах, которая в XX веке применялась только в отношении вопросов мира и безопасности. Если Консультативный комитет дает правильное толкование, то пользоваться данной резолюцией может любой орган Организации. Учитывая деликатность данного вопроса, Пятому комитету вряд ли удастся завершить его рассмотрение за оставшуюся неделю основной части сессии.

**Пункт 133 повестки дня: Бюджет по программам на двухгодичный период 2010–2011 годов**  
(продолжение)

*Второй доклад об исполнении бюджета по программам на двухгодичный период 2010–2011 годов (A/66/578 и Corr.1 и A/66/611)*

65. **Г-жа Касар** (Контролер), представляя второй доклад об исполнении бюджета по программам на двухгодичный период 2010–2011 годов (A/66/578 и Согг.1), говорит, что в нем содержится смета ожидаемого окончательного объема расходов на двухгодичный период 2010–2011 годов и учтены поправки на инфляцию и обменные курсы наряду с коррективами на стоимость жизни по сравнению с обновленными данными, предоставленными на момент утверждения первого доклада об исполнении бюджета (A/65/589). Окончательные оценки, основанные на фактических расходах за первые 21 месяц двухгодичного периода и прогнозируемых расходах в последние три месяца, составляют 5,416 млрд. долл. США по расходам и 601,3 млн. долл. США по доходам. Они отражают чистое увеличение на 40,9 млн. долл. США вследствие роста потребностей на 103,7 млн. долл. США в связи с обменными курсами, рост потребностей на 11,9 млн. долл. США вследствие инфляции; потребности в размере 24,1 млн. долл. США на покрытие непредвиденных и чрезвычайных расходов и полномочий по принятию обязательств; сокращение потребно-

стей в расходах на 90,5 млн. долл. США; и увеличение поступлений на 8,3 млн. долл. США в результате чистого воздействия изменений уровней налогообложения персонала и роста поступлений по разделу 2 поступлений 4 Общие поступления<sup>4</sup> и разделу 3 «Услуги для общечеловечности», как об этом говорится в главе III.

66. В главе V содержится информация об опыте семи организаций, располагающих механизмами для смягчения последствий колебаний обменных курсов и инфляции. Ответы, полученные от этих организаций: Международной организации труда, Международной морской организации, Международного фонда сельскохозяйственного развития, Детского фонда Организации Объединенных Наций, Организации Объединенных Наций по промышленному развитию, Всемирной продовольственной программы и Объединенной программы Организации Объединенных Наций по ВИЧ/СПИДу — отражены в приложении к докладу.

67. В 2011 году было проведено исследование для конкретизации последствий колебаний обменных курсов иностранных валют на бюджет по программам с применением транзакционных данных об обмене иностранных валют в двухгодичном периоде 2008–2009 годов. Выводы, сделанные по результатам этого обзора, приводятся в пунктах 89–103 указанного доклада.

68. Прогнозируемая общая сумма расходов на проезд воздушным транспортом по регулярному бюджету на двухгодичный период 2010–2011 годов вместе с соответствующими данными за двухгодичные периоды 2008–2009 и 2006–2007 годов будет предоставлена Комитету в виде дополнительной информации.

69. **Г-н Келапиле** (Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам), представляя соответствующий доклад Консультативного комитета (A/66/611), говорит, что Консультативный комитет рекомендует утвердить пересмотренные сметы расходов и поступлений. Он изложил замечания в отношении некоторых изменений в расходах, в частности, подчеркнув необходимость рассмотрения факторов, обуславливающих потребности в путевых расходах, и их сдерживания.

70. Более подробные замечания Консультативный комитет изложил в связи с вариантами защиты от колебаний обменных курсов и инфляции, в частно-

сти, в отношении создания программы хеджирования, покрывающей подверженность Организации колебаниям курсов швейцарского франка и евро по отношению к доллару США. Принимая во внимание заявление Генерального секретаря о том, что такая программа потребует системы инициативного управления рисками и бухгалтерского учета, Консультативный комитет считает, что предоставление недостаточной информации не позволяет Ассамблее принять обоснованное решение по данному вопросу.

71. Консультативный комитет считает также, что Генеральный секретарь не отреагировал в полной мере на просьбу Ассамблеи, содержащуюся в ее резолюции 64/243, о предоставлении информации о вариантах защиты Организации Объединенных Наций от колебаний обменных курсов и инфляции. Соответственно, он рекомендует просить Генерального секретаря изучить и тщательно проанализировать дополнительные варианты, касающиеся применяемой в настоящее время методологии пересчета, в том числе практики пересчета четыре раза в течение двухгодичного бюджетного цикла бюджета по программам, и представить такой доклад отдельно от доклада об исполнении бюджета для его рассмотрения Ассамблеей не позднее, чем в ходе основной части ее шестьдесят седьмой сессии.

72. **Г-н Ди Люка** (Аргентина), выступая от имени Группы 77 и Китая, говорит, что пересчет является неотъемлемой частью бюджетных процедур Организации, как об этом говорится в резолюциях 41/213 и 42/211 Генеральной Ассамблеи. Группа отвергнет любые попытки подрвать компромисс, достигнутый в отношении этих процедур более 20 лет назад, поскольку делегации не должны выбирать устраивающие их части резолюций и пытаться по новому эти резолюции толковать. Любое произвольное изменение методологии пересчета, направленное на достижение предполагаемой экономии, будет наносить ущерб осуществлению мандатов по всем разделам бюджета и подрывать приоритеты, установленные Ассамблеей. Приняв к сведению информацию о методологиях, используемых международными организациями, оратор в то же время подчеркивает, что в силу ее уникального характера Организации Объединенных Наций требуются адаптированные на индивидуальной основе меры пересчета. Нынешняя методология представ-

ляется правильной и не должна подвергнуться изменению.

*Заседание закрывается в 12 ч. 45 м.*